

XR400-4

CLASS-D 4-KANAL LEISTUNGSVERSTÄRKER
BEDIENUNGSANLEITUNG
KLASSE D 4-KANAALS VERMOGENSVERSTERKER
GEBRUIKSAANWIJZING
AMPLIFICATORE DI POTENZA A 4 CANALI DI CLASSE D
ISTRUZIONI PER L'USO

JVC KENWOOD Corporation

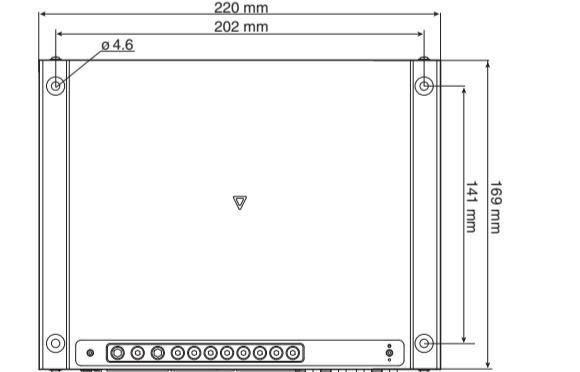
© 2012 JVCKENWOOD Corporation

B64-5079-00/00 (WV)

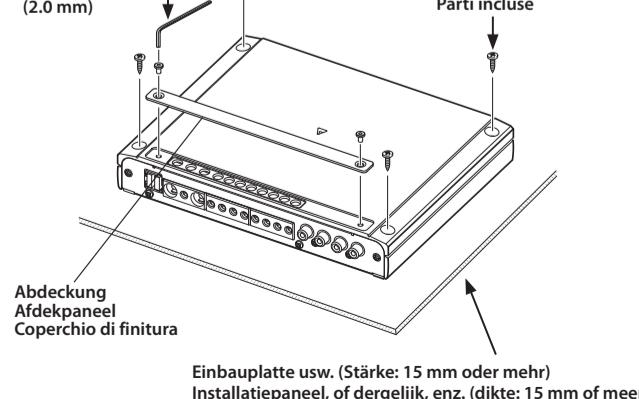
Einbau / Installeren / Installazione

■ Zubehör / Toebehoren / Accessorio

①	Gewindestrechschrauben / Zelf-tappende schroeven / Vite autotappanti	4
②	Sechskantschlüssel / Inbusleutel / Chiave esagonale	1
③	Sechskantschlüssel / Inbusleutel / Chiave esagonale	1
④	Sechskantschlüssel / Inbusleutel / Chiave esagonale	1



② Mitgeliefertes zubehör
Bijgeleverde onderdelen
Parti incluse
(2.0 mm)



Einbauplatte usw. (Stärke: 15 mm oder mehr)
Installationspaneel, of dergelijk, enz. (dikte: 15 mm of meer)
Tavola di installazione ecc. (spessore: almeno 15 mm)

Sicherheitsmaßregeln

▲ WARENUNG

Zur Vermeidung von Bränden und Verletzungen beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

- Die Montage sowie die Verkabelung dieses Gerätes macht besondere Fähigkeiten und Erfahrung erforderlich. Überlassen Sie die Arbeiten zur Montage und Verkabelung ausgewiesenen Fachpersonal.
- Verwenden Sie bei Verlegung des Batterie- und Massekabels besonders strapazierfähig und speziell für die Installation im Auto angebotene Kabel mit einem Leitungsquerschnitt zwischen 14 mm² (AWG 6) und 21 mm² (AWG 4).
- Stellen Sie sicher, daß keine Metallgegenstände (Münzen, Nadeln, Werkzeuge etc.) ins Innere des Geräts gelangen und Kurzschlüsse verursachen.
- Schalten Sie das Gerät bei Geruch- oder Rauchentwicklung sofort aus und suchen Sie einen Kenwood-Fachhändler auf.
- Das Gerät während des Betriebs nicht berühren weil es sehr heiß wird und Verbrennungen verursachen kann.

▲ ACHTUNG

Bitte beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen, damit Ihr Gerät stets einwandfrei funktioniert:

- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit 12-Volt-Gleichstrom und negativer Masseverbindung.
- Entfernen Sie nicht die oberen und unteren Gehäusedeckungen.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, zu hohen Temperaturen, Feuchtigkeit, Spritzwasser und Staub.
- Achten Sie beim Austauschen einer Sicherung darauf, daß der Wert der Sicherung mit den Angaben am Gerät übereinstimmt. Sicherungen mit einem falschen Wert können Fehlerfunktionen verursachen oder zur Beschädigung des Geräts führen.
- Unterbrechen Sie vor dem Austauschen einer Sicherung zunächst die Kabelverbindungen, um Kurzschlüsse zu verhindern.

■ ANMERKUNGEN

- Sollten Sie Probleme bei der Installation des Geräts haben, lassen Sie sich von Ihrem Kenwood-Fachhändler beraten.
- Sollte das Gerät nicht einwandfrei funktionieren, dann wenden Sie sich bitte an Ihren Kenwood Händler.

Reinigung

Schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen und trockenen oder mit einem mit neutraler Reinigungsmittel befeuchteten Tuch.

▲ ACHTUNG

Verwenden Sie keine rauen Lappen und Verdünner, Alkohol oder andere flüchtige Lösungsmittel. Diese Chemikalien können die Oberfläche zerstören und Beschriftungen am Gerät auflösen.

Um ein Ansteigen des Batterieverbrauchs zu verhindern

Wenn das Gerät in der Position ACC ON verwendet wird, ohne dass der Motor EIN ist, wird die Batterie schneller verbraucht. Verwenden Sie es, nachdem Sie den Motor gestartet haben.

Handelingen voor het installeren

Er zijn verschillende instellingen en verbindingen mogelijk al naar gelang uw opstelling en het gebruik. Lees de handleiding voor gebruiksaanwijzing door om de juiste methode te kiezen voor het installeren en verbinden.

- Ziehen Sie den Zündschlüssel ab und trennen Sie den Minuspol \ominus von der Batterie, um einen Kurzschluß zu verhindern.
- Das Gerät entsprechend der vorgesehenen Verwendung einstellen.
- Entfernen Sie die Abdeckung.
- Verbinden Sie die Ein- und Ausgangskabel der einzelnen Geräte.
- Verbinden Sie die Lautsprecherkabel.
- Batterie-Kabel, Stromversorgungs-Steuerleitung und Massekabel in dieser Reihenfolge anschließen.
- Montieren Sie die Festbefestigungen am Gerät.
- Befestigen Sie das Gerät.
- Befestigen Sie die Abdeckung.
- Schließen Sie den Minuspol \ominus der Batterie an.

▲ ACHTUNG

- Nicht an folgenden Stellen installieren; (nicht stabile Stellen; Stellen, die beim Fahrten stören; an einer Stelle, die nass werden kann; an einer staubigen Stelle; an einem Platz, der heiß werden kann; an einem Platz, der dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt ist; an einer Stelle, an der heiße Luft einströmt).
- Das Gerät nicht unter dem Teppich einbauen, weil sich sonst die Wärme steuern kann, wodurch Schaden am Gerät verursacht werden kann.
- Das Gerät an einer Stelle anbauen, an der die Wärme gut abgeführt wird. Keine Gegenstände auf das eingebauten Gerät legen.
- Die Oberfläche des Verstärkers wird während der Benutzung heiß. Installieren Sie den Verstärker an einem Ort, an dem weder Personen, Kunststoffe noch andere hitzeempfindliche Substanzen mit dem Verstärker in Kontakt kommen.
- Überprüfen Sie beim Bohren eines Loches unter dem Sitz, im Kofferraum oder an einer anderen Stelle im Fahrzeug, dass sich auf der gegenüberliegenden Seite keine gefährlichen Gegenstände wie z.B. der Benzintank, die Bremsleitung oder elektrische Leitungen befinden. Achten Sie darauf, dass Sie das Fahrzeug weder zerkratzen noch auf andere Weise beschädigen.
- Installieren Sie den Verstärker nicht in der Nähe des Armaturenbretts, der Heckablage oder im Bereich des Sicherheitsairbags.
- Das Gerät muss fest an einer Stelle im Fahrzeug installiert werden, an der es das Führen des Fahrzeugs nicht behindert. Das Herunterfallen des Gerätes auf Personen oder Sicherheitseinrichtungen kann Verletzungen oder Unfälle verursachen.
- Nach dem Einbau des Gerätes muss überprüft werden, ob elektrische Vorrichtungen wie Bremsleuchten, Blinkerleuchten und Scheibenwischer einwandfrei funktionieren.

Veiligheidsvoorschriften

▲ WAARSCHUWING

Voorkom persoonlijk letsel en/of brand en let derhalve op de volgende voorzorgen:

- De bevestiging en bedraging van dit product vereist vakbekwaamheid en ervaring. Laat de bevestiging en bedraging om veiligheidsredenen door valkuil uitvoeren.
- Indien de beschermingsfunctie wordt geactiveerd, gaat de Power-indicator uit en kan de versterker niet worden gebruikt.
- Een luidsprekersnoer wordt mogelijk kortgesloten.
- Indien de luidsprekeruitgangen in contact met de aarde komen.
- Indien het toestel niet juist functioneert en een gelijkstroomsignaal naar de luidsprekeruitgangen wordt gestuurd.
- Wanneer de interne temperatuur hoog is en het toestel niet werkt.

■ Verdrahtung

Nehmen Sie das Batteriekabel für dieses Gerät direkt von der Batterie. Wenn es mit dem Kabelfaum des Fahrzeugs verbunden ist, kann es dazu führen, dass Sicherungen durchbrennen, usw.

■ Bedrading

Laat de accukabel voor deze eenheid rechtstreeks van de accu komen. Als de kabel wordt aangesloten op de bedrading van de auto, kunnen bijvoorbeeld de zekeringen doorstaan.

Verbind een ruisonderdrukkingssnoer (los verkrijbaar) met de spanningssnoer indien u ruis van de luidsprekers hoort wanneer de motor draait.

Let op dat bij gebruik van de sluitring het draad niet direct contact maakt met de rand van het ijzeren frame.

Open nooit de boven- of onderpanelen van het toestel. Installeer het toestel niet op plaatsen die aan het direkte zonlicht, hitte of extreme vochtigheid blootstaan. Vermijd tevens zeer stoffige plaatsen waar het toestel nat zou kunnen worden.

Wanneer u van een zekering moet u altijd een nieuwe zekering van hetzelfde ampérage gebruiken. Het gebruik van een andere zekering veroorzaakt mogelijk een onjuiste werking van het toestel.

Voor kortsleutijng bij het vervangen van een zekering en ontkoppel de draad eerst de bedradingbundel.

OPMERKING

Raadpleeg uw Kenwood handelaar indien u problemen of vragen over het installeren heeft.

Raadpleeg uw Kenwood handelaar indien het toestel niet juist lijkt te functioneren.

Reinigen van het toestel

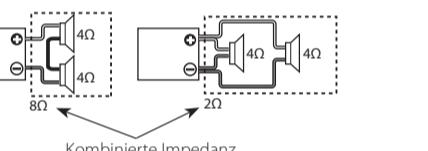
Veeg de ombouw indien deze vuil is met een siliconendoek of zachte droge doek schoon. Schakel wel eerst de spanning uit.

▲ LET OP

Veeg het paneel niet schoon met een schurende doek of een doek die met vluchtige middelen zoals thinner en alcohol is bevochtigd. De afwerking van het paneel wordt hierdoor namelijk aangetast en/of de letters van de aanduidingen en indikatoren verdwijnen.

Voorkomen dat de accu leegloopt

Wanneer de eenheid wordt gebruikt met het contactslot op ACC ON zonder de motor te starten, wordt de accu te zwaar belast. Gebruik de eenheid daarom met een draaiende motor.



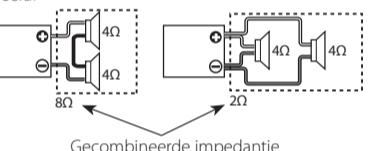
Kombinierte Impedanz

■ Het kiezen van luidsprekers

Gebruik van luidsprekers met een kleiner ingangsvermogen dan het uitgangsvermogen van de versterker zal leiden tot rookontwikkeling of defecten aan de apparatuur.

De impedantie van de aan te sluiten luidsprekers moet minimaal 20 (voor stereoverbindingen) of minimaal 40 (voor brugverbindingen) bedragen. Als er meer dan één setje luidsprekers moet worden aangesloten, dan bereikt u de totale impedantie van de luidsprekers en sluit u luidsprekers aan die voor deze versterker geschikt zijn.

<Voorbeeld>



Gecombineerde impedantie

Anschlüsse / Aansluitingen / Collegamenti

■ Anschluss des Stromkabels und der Lautsprecherkabel

■ Aansluiten van strom- en luidsprekerkabels

■ Collegamento cavo di alimentazione e cavo altoparlante

■ Anschluss des Stromkabels und der Lautsprecherkabel

■ Aansluiten van strom- en luidsprekerkabels

■ Collegamento cavo di alimentazione e cavo altoparlante

■ Anschluss des Stromkabels und der Lautsprecherkabel

■ Aansluiten van strom- en luidsprekerkabels

■ Collegamento cavo di alimentazione e cavo altoparlante

■ Anschluss des Stromkabels und der Lautsprecherkabel

■ Aansluiten van strom- en luidsprekerkabels

■ Collegamento cavo di alimentazione e cavo altoparlante

■ Anschluss des Stromkabels und der Lautsprecherkabel

■ Aansluiten van strom- en luidsprekerkabels

■ Collegamento cavo di alimentazione e cavo altoparlante

■ Anschluss des Stromkabels und der Lautsprecherkabel

■ Aansluiten van strom- en luidsprekerkabels

■ Collegamento cavo di alimentazione e cavo altoparlante

■ Anschluss des Stromkabels und der Lautsprecherkabel

■ Aansluiten van strom- en luidsprekerkabels

■ Collegamento cavo di alimentazione e cavo altoparlante

■ Anschluss des Stromkabels und der Lautsprecherkabel

■ Aansluiten van strom- en luidsprekerkabels

■ Collegamento cavo di alimentazione e cavo altoparlante

■ Anschluss des Stromkabels und der Lautsprecherkabel

■ Aansluiten van strom- en luidsprekerkabels

■ Collegamento cavo di alimentazione e cavo altoparlante

■ Anschluss des Stromkabels und der Lautsprecherkabel

■ Aansluiten van strom- en luidsprekerkabels

■ Collegamento cavo di alimentazione e cavo altoparlante

■ Anschluss des Stromkabels und der Lautsprecherkabel

■ Aansluiten van strom- en luidsprekerkabels

■ Collegamento cavo di alimentazione e cavo altoparlante

■ Anschluss des Stromkabels und der Lautsprecherkabel

■ Aansluiten van strom- en luidsprekerkabels

■ Collegamento cavo di alimentazione e cavo altoparlante

■ Anschluss des Stromkabels und der Lautsprecherkabel

■ Aansluiten van strom- en luidsprekerkabels

■ Collegamento cavo di alimentazione e cavo altoparlante

■ Anschluss des Stromkabels und der Lautsprecherkabel

■ Aansluiten van strom- en luidsprekerkabels

■ Collegamento cavo di alimentazione e cavo altoparlante

■ Anschluss des Stromkabels und der Lautsprecherkabel

■ Aansluiten van strom- en luidsprekerkabels

■ Collegamento cavo di alimentazione e cavo altoparlante

■ Anschluss des Stromkabels und der Lautsprecherkabel

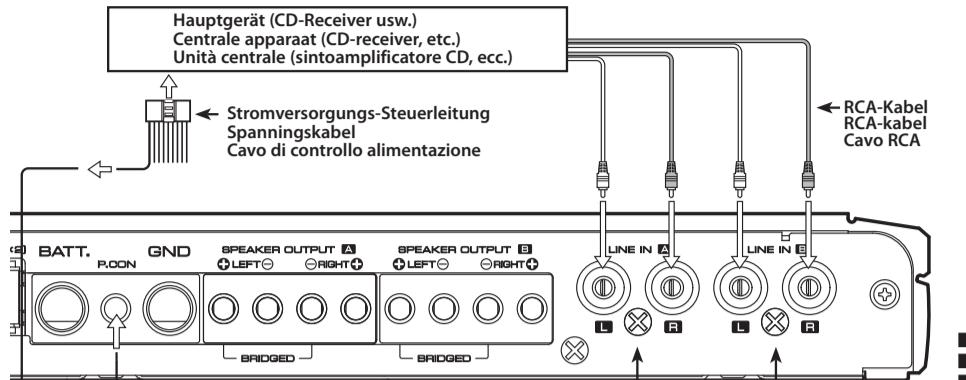
■ Aansluiten van strom- en luidsprekerkabels

■ Collegamento cavo di alimentazione e cavo altoparlante

■ Anschluss des Stromkabels und der Lautsprecherkabel

Anschlüsse / Aansluitingen / Collegamenti

- RCA-Kabelanschluß
- Aansluiting van de RCA kabel
- Collegamento cavo RCA



Zu den Hauptanschlüssen

1. Drahtstärke

Sie können Drähte mit den folgenden Stärken verwenden:

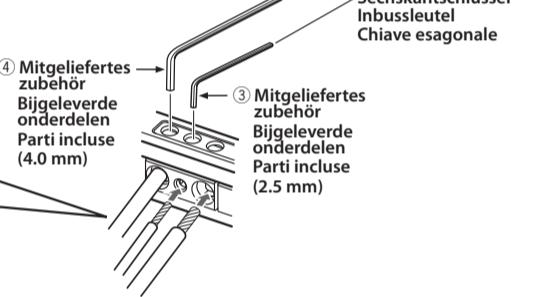
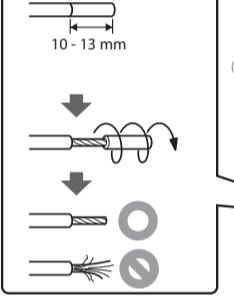
Batterie- und Massenkabel AWG 4 – AWG 6
Lautsprecherkabel AWG 8 – AWG 16

2. Das Kabel abisolieren

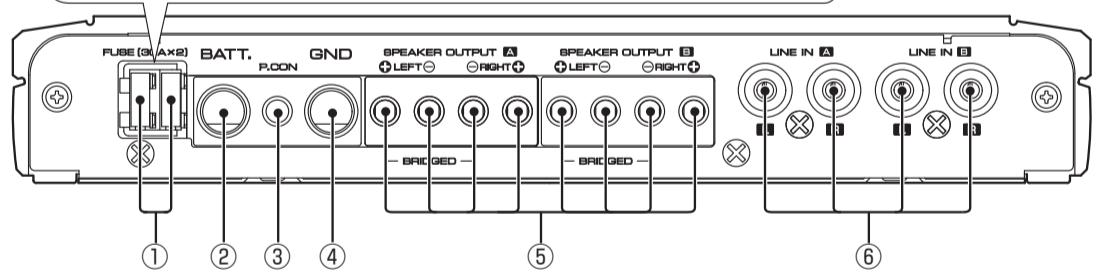
Schneiden Sie die Kabel-Ummantelung (die Kabelisolation besteht aus Kunststoff) ca. 10–13 mm vom Kabelende entfernt und entfernen Sie dann den Rest der Ummantelung durch Drehen.

3. Anbringen des Kabels

Lösen Sie die Schraube mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel. Führen Sie das abisolierte Kabelende in das Anschlussloch ein und ziehen Sie die Schraube wieder an.



Bedienelemente / Regelaars / Comandi



Dies ist ein 4-Kanal-Verstärker, der 2 Stereo-Verstärker in einem Gehäuse aufweist. Ein Verstärker wird als Verstärker A und der andere als Verstärker B eingeschaltet. Durch Kombination der nachstehend beschriebenen Schalter und Funktionen ist dieses Gerät mit einer Vielzahl von Systemen kompatibel.

① Sicherung (30 A x 2)

ANMERKUNG

Falls im herkömmlichen Handel etc. eine Sicherung mit der spezifizierten Kapazität nicht erhältlich sein sollte, kontaktieren Sie Ihren Kenwood-Händler.

② Netzbuchse (BATT.)

③ Netzsteuerungsbuchse (P.CON)

Regelt die Stromzufluss des Geräts. Achten Sie darauf, dass es mit allen Systemen verbunden ist.

④ Massebuche (GND)

⑤ Lautsprecher-Ausgangsanschlüsse (SPEAKER OUTPUT) (A.ch/B.ch)

Stereoanschlüsse: Wenn Sie das Gerät als Stereo-Verstärker verwenden möchten, werden die Stereoanschlüsse gebraucht. Die Lautsprecher, die angeschlossen werden sollen, benötigen eine Impedanz von 2 Ω oder mehr. Wenn mehrere Lautsprecher angeschlossen werden sollen, stellen Sie sicher, dass die kombinierte Impedanz für jeden Kanal 2 Ω oder mehr beträgt.

ANMERKUNG

Einzelheiten über den Pegel des Vorverstärker-Ausgangssignals

⑥ LINE IN-Buchse (A.ch/B.ch)

⑦ Eingangswähler (INPUT SEL.)

Wählt die Eingangs-Audiosignale.

ANMERKUNG

Regelt die Stromzufluss des Geräts. Achten Sie darauf, dass es mit allen Systemen verbunden ist.

⑧ INPUT SENSITIVITY-Regler (Eingangssensitivität) (A.ch/B.ch)

Diesen Regler entsprechend dem Pegel des Vorverstärker-Ausgangssignals des an diesen Verstärker angeschlossenen Hauptgeräts einstellen.

ANMERKUNG

Einzelheiten über den Pegel des Vorverstärker-Ausgangssignals

Brückenanschlüsse:

Wenn Sie das Gerät als Hochleistungs-Verstärker verwenden möchten, werden Brückenanschlüsse gebraucht. (An die LEFT-Klemme \oplus und RIGHT-Klemme \ominus SPEAKER OUTPUT-Klemmen anschließen.)

Die Lautsprecher, die angeschlossen werden sollen, benötigen eine Impedanz von 4 Ω oder mehr. Wenn mehrere Lautsprecher angeschlossen werden sollen, stellen Sie sicher, dass die kombinierte Impedanz 4 Ω oder mehr beträgt.

⑨ LINE IN-Buchse (A.ch/B.ch)

⑩ Eingangswähler (INPUT SEL.)

Wählt die Eingangs-Audiosignale.

⑪ Position A:

Die an LINE IN angelegten Signale werden bei SPEAKER OUTPUT A ausgegeben, und die an LINE IN B angelegten werden bei SPEAKER OUTPUT B ausgegeben.

⑫ OFF-Stellung:

Hierbei wird die gesamte Bandbreite ohne Filterwirkung abgegeben.

⑬ LPF-Stellung (Tiefpassfilter):

Dieser Filter gibt ein niedriges als das mit dem "FILTER FREQUENCY"-Regler eingestellte Frequenzband ab.

⑭ Position A:

Die an LINE IN angelegten Signale werden sowohl bei SPEAKER OUTPUT A als auch B ausgegeben.

⑮ Power-Anzeige

Wenn dieses Gerät eingeschaltet wird, erleuchtet die Power-Anzeige.

⑯ ANMERKUNG

Einzelheiten über den Pegel des

Vorverstärker-Ausgangssignals

⑰ Arde-aansluiting (GND)

Wenn Sie das Gerät als Stereo-Verstärker verwenden möchten, werden die Stereoanschlüsse gebraucht. Die Lautsprecher, die angeschlossen werden sollen, benötigen eine Impedanz von 2 Ω oder mehr. Wenn mehrere Lautsprecher angeschlossen werden sollen, stellen Sie sicher, dass die kombinierte Impedanz für jeden Kanal 2 Ω oder mehr beträgt.

⑱ ANMERKUNG

Einzelheiten über den Pegel des

Vorverstärker-Ausgangssignals

⑲ Stereo-aansluiting:

Als u de eenheid als een stereo-versterker wilt gebruiken, dienen stereo-aansluitingen worden gebruikt. De aan te sluiten luidsprekers dienen een impedante van ten minste 2 Ω om te hebben. Als er meerdere luidsprekers moeten worden aangesloten, dient de gezamenlijke impedante van elk kanal ten minste 4 Ω te hebben.

⑳ A stand:

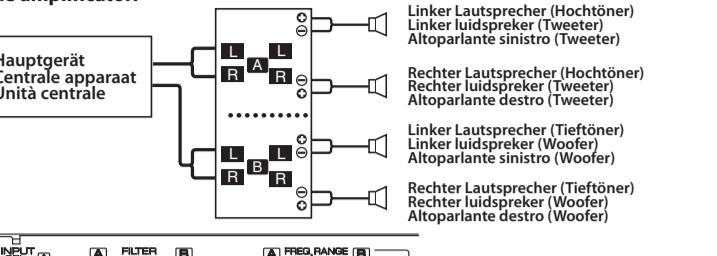
De signalen die binnenkomen via LINE IN A worden weergegeven via SPEAKER OUTPUT A en signalen die binnenkomen via LINE IN B worden weergegeven via SPEAKER OUTPUT B.

㉑ Power-indicator

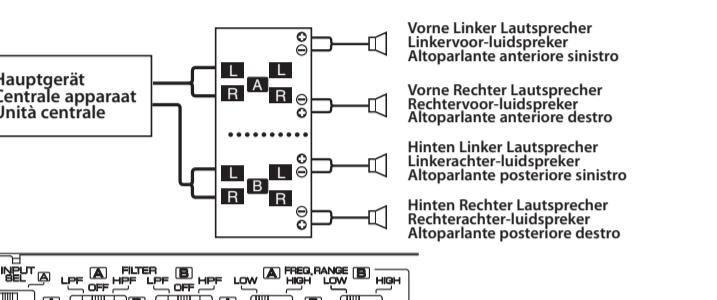
Stel deze regelaar in overeenkomstig het voorverstärkerniveau van het centrale apparaat dat met deze versterker is verbonden.

Systembeispiele / Systeemvoorbereelden / Esempi di sistema

- Bi-Verstärker-Verbindung
- Schakeling met tweevoudige versterkers
- Collegamento con due amplificatori



- 4-Kanal-System
- 4-kanaal systeem
- Sistema a 4 canali



Konformitätsklärung in Bezug auf die EMC-Vorschrift 2004/108/EG

Hersteller:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi,
Kanagawa, 221-0022, Japan

EU-Vertreter:
Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN,
Niederlande

Conformiteitsverklaring met betrekking tot de EMC-richtlijn van de Europese Unie (2004/108/EG)

Fabrikant:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi,
Kanagawa, 221-0022, Japan

EU-vergenvoorder:
Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN,
Niederlande

Informatie over het weggoen van elektrische en elektronische apparatuur (van toepassing voor landen met gescheiden afvalinzamelings-systeem)

Dit symbol geeft aan dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen. Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelpunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. Voor leveradresseeën zie www.nvmp.nl, www.ictmilieu.nl, www.stibat.nl. Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

Dit product wordt weder van de hersteller van een voertuig op de productielijn, noch door de professionele invoerder van een voertuig in EU-landen.

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi che hanno adottato sistemi di raccolta separata)

I prodotti recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.

I vecchi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltire i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Questo prodotto non è installato dal produttore di un veicolo della linea di produzione, né dall'importatore professionale di un veicolo negli stati membri della UE.

Il livello in uscita è basso (o troppo alto). Riproduzione scadente.

• La manopola di regolazione della sensibilità non si trova sulla posizione corretta.

• I cavi dei altoparlanti sono collegati con le polarità \oplus / \ominus invertite.

• Un cavo dei altoparlante viene pizzicato da una vite del telaio.

• I comandi potrebbero non esser stati regolati correttamente.

• Collegare il comando in modo corretto consultando il <Comandi>.

• Collegare in modo appropriato controllando che le polarità \oplus / \ominus dei cavi dei terminali siano corrette.

• Collegare nuovamente il cavo del altoparlante in modo che non venga pizzicato.

• Regolarli consultando le sezioni <Comandi>.

Fehlersuche

Manchmal funktioniert das Gerät nicht richtig, weil ein einfacher Bedienungsfehler vorliegt. Schauen Sie daher zunächst in die nachfolgende Übersicht, bevor Sie Ihr Gerät zur Reparatur geben. Vielleicht lässt sich der Fehler ganz leicht beheben.

SYMPTOM	MÖGLICHE URSCHE	ABHILFE
Kein Ton. (Kein Ton von einer Seite) (Durchgebrannte Sicherung)	• Die Eingangskabel (oder Ausgangskabel) sind abgetrennt. • Der Anschluss überprüfen und sich dabei auf den Abschnitt <Schutzfunktion> beziehen. • Ersetzen Sie die Sicherung und verwenden Sie eine niedrigere Lautstärke. • Das Lautsprecherkabel ist kurzgeschlossen.	• Die Eingangskabel (oder Ausgangskabel) anschließen. • Der Anschluss überprüfen und sich dabei auf den Abschnitt <Schutzfunktion> beziehen. • Ersetzen Sie die Sicherung und verwenden Sie eine niedrigere Lautstärke. • Den Regler nach den Anweisungen unter <Bedienelemente> einstellen. • Die Kabel polaritätsrichtig mit \oplus und \ominus an die entsprechenden Klemmen anschließen. • Die Lautsprecherkabel und dem Besitzigen die Ursache für den Kurzschluss die Sicherung. • Den Regler nach den Anweisungen unter <Bedienelemente> einstellen. • Die Kabel polaritätsrichtig mit \oplus und \ominus an die entsprechenden Klemmen anschließen. • Die Lautsprecherkabel und dem Besitzigen die Ursache für den Kurzschluss die Sicherung.

SYMPTOM	MÖGLICHE URSCHE	ABHILFE
Der Ausgangspegel ist klein (oder zu groß). Die Klängqualität ist schlecht. (Der Klang ist verzerrt.)	• Der Eingangsempfindlichkeit-Regler ist nicht auf die richtige Position eingestellt. • Die Lautsprecherkabel sind mit falscher \oplus und \ominus Polarität angeschlossen. • Ein Lautsprecherkabel ist von einer Schraube der Autokarosserie durchstochen. • Die Schalter sind evtl. falsch eingestellt.	• Den Regler nach den Anweisungen unter <Bedienelemente> einstellen. • Die Kabel polaritätsrichtig mit \oplus und \ominus an die entsprechenden Klemmen anschließen. • Die Lautsprecherkabel erneut so anschließen, dass sie nicht beschädigt sind. • Die Schalter korrekt einstellen und sich dabei auf die Abschnitte <Bedienelemente> beziehen.

Oplossen von Problemen

Vele problemen worden slechts veroorzaakt door een verkeerde bediening of verkeerde verbindingen. Kontroleer voordat u uw handelaar raadpleegt eerst de volgende lijst voor mogelijke oplossing van uw probleem.

PROBLEEM	MOGELIJK OORZAK	OPLÖSSING
Geen geluid. (Geen geluid van een kant.) (Zekering doorgebrand)	• Ingang (of uitgang) kabels zijn ontkoppeld. • Het beschermingscircuit is mogelijk geactiveerd. • Volume is te hoog. • Het luidsprekersnoer is kortgesloten.	• Verbind de ingang (of uitgang) kabels. • Kontroleer de verbindingen aan de hand van <Beveiligingsfunktie>. • Vervang de zekering en stel het volume lager in. • Controleer het luidsprekersnoer, los de oorzaak van de kortsmiting op, en vervang dan de